

Porównanie tłumaczeń II Kronik 24:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jakiś (czas) potem na serce Joasza wstąpił (zamiar), by odnowić dom JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jakiś czas potem Joasz postanowił odnowić świątynię JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem w sercu Joasza powstał zamiar, aby odnowić dom JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się potem, że umyślił w sercu swoim Joaz odnowić dom Pański.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Potym podobało się Joasowi, żeby oprawił dom PANSKI.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem powstał w sercu Joasza zamiar, aby odnowić dom Pański.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem Joasz powziął myśl, aby odnowić świątynię Pańską.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie Joasz postanowił odnowić dom JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po jakimś czasie Joasz postanowił odnowić dom JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Później Joas powziął zamiar odnowienia Świątyni Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сталося після цього і спало на серце Йоаса направити господний дім.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś potem się stało, że Joasz zaplanował w sercu odnowić Dom WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A potem stało się rzeczą bliską sercu Jehoasza odnowienie domu JAHWE.